

487613

KERTÉSZ POSTA HORTICOLÁ

PUBLIKAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURĂ
DIN R. P. R. FIL. ARDELEANĂ — CLUJ



HIVATALOS KÖZLÖNYE
A R. N. K.-I KERTÉSZETI EGYESÜLET
ERDÉLYRÉSZI FIÓKJA KOLOZSVÁR

PERS. JURID. Nr. 271/27. TRIB. ILFOV.

CLUJ-KOLOZSVÁR, STRADA REPUBLICEI (KÖZTÁRSASÁG-U.) 42 (GRĂDINA BOTANICĂ)

Anul XVII. Nr. 1.



TELEFON NR. 29-60

XVII. évf. 1. sz.

IVAN VLADIMIROVICI MICIURIN

VIATA ȘI REALIZĂRILE SALE

Ivan Vladimirovici Miciurini s'a născut la 28 Octombrie 1855 în gubernia Riazan dintr'o familie de mici proprietari de pământ. Încă din copilărie îi plăcea să planteze, să semene și să îngrijească pomii. După școala primară a urmat gimnaziul guvernamental din Riazan însă a trebuit să se retragă fiind persecutat de regimul burghez. — Mai târziu din cauza sărăciei a fost nevoit să intre în serviciul căilor ferate la stația Kozlov. În acest timp se căsătorește cu fca unui proletar, din care motiv a trebuit să rupă legăturile cu familia sa. Pentru a se putea menține a fost nevoit să deschidă și un atelier de reparat ceasornicile și diferite aparate în special optice.

Gândul său cel mare a fost însă grădina de pomi, de aceea a economisit cu chibzuință fiecare copeică și a reușit să-l transforme după visul lui într'o grădină minunată. Aici și-a petrecut în muncă zeci de ani procurând material pomicol, cataloage din toate țările, cărți de specialitate, semințe, polen și tot ce putea aduna din toate regiunile de unde credea că poate găsi ceva deosebit. Așa a creat Miciurin „laboratorul lui verde” unde se găseau cele mai rare plante din lume, aici a creat el noi specii și varietăți de plante cu care a uimit o lume întreagă. Auzind americanii de realizările lui au căutat să-l cumpere cu dolari, însă Miciurin a rămas credincios Patriei sale cu toate că era batjocorit de funcționarii țariști.

Prin munca sa perseverentă fără odihnă el a învins toate greutățile și a creat mii de forme noi la plante prin metode originale cum nu a făcut nimeni din lumea întreagă. Astfel a creat „Caisul de Nord”, strugurii nordici, vișina „Fecunda lui Miciurin”. Apoi prin încrucișarea soiurilor locale cu cele mai bune varietăți streine a obținut „Belle-fleur-kitaika”, mai multe soiuri de pere rezistente la ger și alte varietăți de struguri

cari au putut fi cultivate în acele regiuni unde până la el nu se puteau cultiva.

A reușit să încrucișeze între ele diferite specii și genuri de plante cum nu a reușit până la el nimeni și nici nu se credea în stare acest fapt, dovedit de el, astfel a încrucișat vișinul de stepă cu mălinul japonez, apoi a obținut planta nouă „Cera-padus”. Tot pe aceeaș cale a obținut hibridi de mure și smeură, coacăze și agrise, prune și porumb, sorb și păducel, etc.

Pentru a obține dela hibridul vișinului de stepă de Samara și al vișinului dulce de Vladimir calitățile fructelor acestuia, Miciurin a adus pământ din patria vișinului Vladimir și a obținut calitățile fructelor acestuia. Așa folosea Miciurin diferitele metode pentru educarea hibridilor și obținerea de calități dorite. Nimeni până la el nu a știut să crească hibridii în sensul dorit cu ajutorul unui ajutor, adică „educator”, în această direcție cităm următoarele exemple vii: hibridul Belle fleur-kitaika devenit precoce și foarte rezistent la ger în urma altoirii pe șase mentori. Un alt exemplu de creiere a mentorului este vișinul „Frumusețea Nordului” obținut prin încrucișarea ciresului Winkler cu fructe albe cu vișinul Vladimirskaia, apoi realtoit pe vișinul mentor a primit culoarea roșie.

Miciurin este cel mai mare darwinist din epoca noastră, hibridii lui depășesc cifra de 30.000, prin rezultatele sale practice el dovedește definitiv creditatea caracterelor dobândite și răstoarnă teoriile idealiste reactionare mendelo-morganiste. A deschis un drum nou pentru omeniarea de astăzi pe care merg astăzi sute de savanți sovietici în frunte cu academicianul T. D. Lîsenko, cari revoluționează știința în slujba oamenirii întregi. Munca lui Miciurin este nemuritoare, ea ne călăuzește spre noi orizonturi, spre o nouă lume, lumea socialismului.

Alexandru Negru

CHESTIUNEA IMPOZITULUI:

După cum se știe, pentru definitivarea impozitului, toți acei cari anul trecut au plătit impozitul după autoimpunere sunt obligați a face declarațiile convenite la autoritățile competente.

Horticultorii cari în anul 1949 au fost impuși cu impozit agricol, nu sunt datori a face declarații în legătură cu impozitul.

ADÓGYEK!

Mint ismeretes, az adók véglegesítése céljából adóvallomást kötelesek beadniok mindazoknak, akik az elmúlt esztendőben önmegadóztatás — autoimpunere — alapján fizették adójukat.

Azok a kertészek, akik impozit agricol — földműves-adó — alapján lettek 1949. évben megadóztatva, adóvallomást adni nem tartoznak.

ȘTIRI ȘI SFATURI — HÍREK ÉS TANÁCSOK

BOLILE CARI ATACĂ GAROAFELE (*Dianthus*) și mijloacele lor de combatere.

— Continuarea III-a —

6. **Rugina pe *Dianthus barbatus*:** este provocată de (*Puccinia arenariae*) — Schum. — Wint. — Pe partea inferioară a frunzelor de garoafe se observă spori de culoare brună închisă, apar sub formă de umflături sau sub formă de scoartă zronțuroasă formând colonii de Teleutospori în grupuri sau în formă de cerc ce se stabilesc în maculele galbene de pe frunze. — După aspectele exterioare se asemănă foarte mult cu rugina care atacă speciile de *Antirrhinum* (gura leului). — Sporii sunt bicelulari fusiforme, de culoare galbenă închisă. Adeseori se manifestă puternic încât toate frunzele cad de pe plante.

Modul de apărare: este același ca și la rugina garoafelor.

7. **Carbonizarea polenului, cauzat de *Ustilago violacea*** — Pers — Fuck. — Florile desfăcute sunt acoperite cu un praf ce are culoarea lila închisă. — Acest praf se formează în interiorul sacilor polenici în locul polenului și este cauzat de sporii unei ciuperci. — Înainte de înflorire se poate observa aceasta boală prin faptul că bobocul să desvoltă anormal, este gros și scurt, caliciul floral creapă și toată tija florală se îndoaie. Bobocii laterali se deschid înaintea celor terminali, ce-dă apoi tulpinii un aspect stufos.

Modul de apărare: se nu recoltăm butași de pe plante bolnave, bobocii bolnavi săi culegem înainte de înflorire și să-le ardem. — Buruienile cari aparțin soiurilor de garoafe (*Caryophyllaceae*) să-le plivim din jurul serelor în cari cultivăm garoafele.

8. **Putrezirea bobocilor:** se manifestă prin faptul că bobocii nu se deschid pe timpul înfloririi, dacă se deschid se desfac numai lateral. — Bobocii în interior au o culoare brună și sunt muceziți. Printre părțile putrede și moi să observăm larve de culoarea alburii sură. — Ca urmare a acestora apare ca însoțitor și mucegaiul (*Botrytis cinerea* Pers.).

Cauzatorul este: o ciupercă ce aparține genului *Fusarium*, în special *Fusarium poae* — Peck — Lew. (= *Sporotrichum anthophilum* A. Br. = *S. poae* Peck.) *Fusarium poae* produce mai rar spori cari ar avea forma de seceră, mai des produce microspori cari au formă de glob sau sunt piriforme. — Larvele *Pediculoides chanthophilus* Wolc. (= *Pediculopsis graminum* Reut.) cu *F. poae* tăiesc în simbioză și transportă sporii în interiorul bobocilor de garoafe, ce mai târziu aceste spori cari provoacă putrezirea bobocilor să creieze prin acesta mediul optim pentru viețuirea acestor larve. Larve și ciuperci se pot întâlni în pământ, prin ierburi, în special pe *Poa pratensis* provoacă încrețirea alburii. În special toamna se introduc în sere cu ocazia plantării garoafelor cultivate afară, sau cu țigle de iarbă, compost, etc. Aerul și pământul umed favorizează putrezirea bobocilor, iar aerul uscat o frânează.

Modul de combatere: bobocii bolnavi se culeg și să distrug prin ardere. Plantele dacă se pot să le fim uscate. Serele odată cu încălzitul să le aerisim bine, dacă e posibil să nu folosim pământ de glie sau compost în care s'ar găsi ierburi, și totuși dacă folosim atunci trebuștea mai întâi să-le sterilizăm cu apă fierbinte, sau cu aldehydformică, să nu întrebuintăm gunoi de cal proaspăt.

— Va urma —

A SZEGFŰ (*Dianthus*) BETEGSÉGEI és az azok elleni védekezés.

— III. Folytatás —

6. A *Dianthus barbatus* — szakállas szegfű — rozsdája (*Puccinia arenariae*) — Schum. — Wint. E szegfű leveleinek alsó felén sötétbarna, hólyagformájú, vagy kéregszerű spórák (Teleutosporatelepek), többnyire csoportokban, vagy koszorúszerűen elhelyezkedve, sárgás foltjain a levélnek, (külső megjelenésében nagyon hasonlít az orosz-lánszaj rozsdájához). Ezen spórák kétsejtűek, orsóformájúak, okkerszíűek. Gyakran olyan erős a fellépése, hogy a levelek lehullanak.

Leküzdése: ugyanaz, mint a szegfű-rozsdánál.

7. **Porzó égés (*Ustilago violacea*)** — Pers — Fuck. A kinyílt virágzat egy lilásfekete porral van bepiszkolva, amely a virágpör helyén a portokban képződik és egy gomba spórából áll. A virágzat kinyílása előtt a betegség látható a bimbó abnormális vastagságán és kurtaságán, a kehely felrepedésre való hajlamosságán, valamint az egész virágszár lekonyulásán; az oldalbimbók kinyílnak a csücsbimbó kinyílása előtt, ami a szárnak egy sajátosságosan bokros kinézetet ad.

Leküzdése: Ne szedjünk dugványokat megtámadott növényekről, a megbetegedett bimbókat virágzás előtt szedjük le és égessük el. A szegfű-félékhez (*Carophyllaceae*) tartozó gyomokat a növényházak közeléből irtsuk ki.

8. **Bimbórothadás:** a bimbók nem nyílnak ki a virágzás idejére, vagy csak tökéletlenül (pl. egyoldalón) — nem tévesztendő össze a Thrips-el! — A bimbók belül vannak megbarnulva és megpenészedve. A puha rothadt részek között szürkés-fehér atkák vannak. Mint kísérő tünet néha a szürke penész fellép; (*Botrytis cinerea* Pers.).

Kórokozója: *Fusarium* fajtájú gombák, főképpen *Fusarium poae* — Peck. — Lew. (= *Sporotrichum anthophilum* A. Br. = *S. poae* Peck.) *Fusarium poae* sokkal ritkábban képez jellemző kamrás *Fusarium*-sarlóalakú spórákat, mint gyöm vagy körtealakú microspórákat. Az atkák *Pediculoides dianthophilus* Wolc. (= *Pediculopsis graminum* Reut.), a *F. poae*-val simbiozisban élnek, amennyiben a gombaspórákat a szegfű-bimbó belsejébe viszik, hogy később a gomba által rothadásba hozott bimbó belsejében előnyös fejlődési és táplálkozási viszonyokat teremtsenek. Atkák és gombák a szabadföldön is előfordulnak füveken, különösen a *Poa pratensis*-en; fehér fodorozódást okoz. Valószínűleg ősszel, a szabadföldben termesztett szegfűkkel, vagy gyepfölddel, illetve fű- vagy füvesrészeket tartalmazó komposttal viszik be az üvegházba. Magas levegő- és talajnedvesség kedvez a bimbórothadás fellépésének, a száraza meleg gátolja. Nagyon hajlamos fajták: a Bradt, Enchantress, Lady Bountiful, Queen Louise, Winsor, White Lawson, továbbá a sárga-piros és fehér-pirosan csíkozott fajták; kevésbé hajlamosak a világos-piros és májdnem egyáltalán nem hajlamosak a sötét-piros fajták, pl. a Gomez.

Leküzdése: a beteg bimbókat mindig és azonnal eltávolítani és elégetni; a növényeket lehetőleg szárazon tartjuk, a virágházakat a fűtéssel egyidejűleg jól szellőztessük; gyepföldet vagy fűvet tartalmazó kompostföldet ne használjunk, vagy ha ez elkerülhetetlen: először fertőtlenítsük forró vízzel, vagy Formaldehyd-del; a friss istálló-trágya használatát kerüljük.

— Folytatjuk —

Informațiuni societare — Egyesületi tájékoztató

IN ATENȚIA CANDIDAȚILOR CARI VOR SĂ DEPUNĂ EXAMENUL DE CALIFICARE ÎN CURSUL ANULUI 1950. — Atragem atenția din nou că cu ocazia înscrieri la examen să comunicați și specialitatea din care doriți să depuneți examen de exemplu: din floai, legumicultură, sau din pomi și viticultură, respectiv din specialitatea floricultură sau pomicultură. Ne sunt necesare aceste date pentru-că tabelul întocmit cu evidența D-voastre trebuie arătat diante Ministerului Agriculturii.

IN LEGĂTURĂ CU VERIFICAREA ȘI VIZA CARNETELOR DE IDENTITATE PE ANUL 1950, pe care sunteți obligați să o faceți, rugăm pe președinții secțiilor noastre din provincie că, pentru a face economii cu cheltuielile postale, pe cât e posibil, să ni-le trimițeti în mod colectiv. Verificarea Carnetelor se termină până pe ziua de 10 Martie, pentru aceia rugăm membrii noștri că pe lângă munca cu care sunt ocupați toată ziua, să ne trimită Carnetele fără întârziere pentru ca să vi-le putem restitui la timp. Alte directive puteți vedea în „Poșta Horticolă“ din luna Decembrie 1949.

DIN NOU VĂ ATRAGEM ATENȚIUNEA ÎN CEACE PRIVEȘTE ACHITAREA COZIȚIEI ȘI ABONAMENTULUI la „Poșta Horticolă“, că fiecare din acei cari, n'au achitat până în prezent, să se gândească că este o datorie de onoare de a se achita în mod loial față de obligațiunile, pentru cari sau angajat și dacă n'o achită integral din cauza lipsei materiale să binevoiască a o achita în mod parțial. Calitatea de membru în Societate le asigură un drept și atunci se așteaptă și oarecari obligațiuni din partea membrilor săi. Atâtea apăruri și corespondențe inutile numai împiedică bunul mers al filialei și să pierde foarte mult timp cu asemenea lucrări, apoi slăbește starea materială a Societății și împiedică executarea planului de muncă la timp. Atâtea bun simț așteptăm și noi dela fiecare membru al nostru să fie corect.

Comitetul de conducere

POȘTA REDACȚIEI: s'a comis o greșală la darea de seamă despre comunicarea făcută de Rudolf Palocsay, în loc de *erosomei* = se corectează **CROMOSOMEI**; la cauzele cari provoacă coloritul fructelor.

ESTE CALIFICAT CA CALFĂ DE GRĂDINAR: KERTÉSZSEGÉDDÉ MINŐSÍTETETT:

1. Fazakas Zoltán născut în Com. Gyergyóremete, Jud. Ciuc. în anul 1931 VII. 20.; cu data de 1 Ianuarie 1950.

2. Budai Ștefani născut în Com. Gherla, în anul 1924. II. 19.; cu data de 1 Iunie 1949.

ANULAREA CARNETULUI DE IDENTITATE: TAGSÁGI IGAZOLVÁNY ÉRVÉNYTELENÍTÉSE.

Ullmann Iosif Cluj, Carnet Nr. 6—939; o declară nulă în mâna ori cui s'ar găsi.

Bárki kezében érvénytelen.

A megtalálót kérjük juttassa el egyesületünk címére.

AZ 1950. ÉVBEN TARTANDÓ KERTÉSZETI SZAKVIZSGÁKRA JELENTKEZŐ JELÖLTEK RIGYELMÉT ismételten felhívjuk arra, hogy vizsgára jelentkezésük alkalmával írják meg azt is, hogy a kertészet melyik ágából kívánnak vizsgára állani: virág- és zöldségkertészet, vagy gyümölcskertészet és szőlészet, illetve csak virág- vagy csak gyümölcskertészelel. Ugyanis a Földművelésügyi Minisztériumhoz felterjesztendő kimutatásban ezt előre kell ismertessük.

A FÉNYKÉPES TAGSÁGI IGAZOLVÁNYOK láttamozása és annak 1950. évre való érvényesítésének kötelezettségével kapcsolatosan felkérjük *egyesületi tagozataink elnökségét*, hogy a postai költségek megtakarítása céljából lehetőleg együttesen küldjék be az igazolványokat. Az igazolványok verifikálását legkésőbb ez év március 10-ig be kell fejezzük, ezért ismételten kérjük tagjainkat, hogy a munkatorlódások elkerülése végett igyekezzenek minél előbb igazolványukat beküldeni, hogy időre megkaphassák. Egyéb utasítást lásd a „Kertész Posta“ 1949. évi decemberi számában.

A TAGDÍJAKAT ÉS EGYESÜLETÜNK HÍVATALOS KÖZLÖNYÉNEK ELŐFIZETÉSI DÍJÁT ismételten kérjük rendezni mindazok részéről, akik még hátralékban vannak. Tegye öntudatos kötelezettségévé minden tagunk a tagságával járó kötelezettségek teljesítését és jószándékát azzal, hogy tartozását, ha kis részletekben is, de hiánytalanul rendezzi. Az egyesületi tagság amidőn jogokat biztosít, kötelezettségeket is vár tagjaitól. A sok levelezés, felszólítás nemcsak, hogy rengeteg időt rabol el egyesületi életünk munkamenetéből, de rossz érzéseket vált ki a felszólítottból is, ezeken felül gyengíti az egyesület anyagi alapjait is és hátráltatja annak munkatervét. Ennyi öntudatot méltán elvárunk minden tagunktól.

Végrehajtóbizottság.

SZERKESZTŐSÉG POSTÁJA: A Palocsay Rudolf előadásáról írott beszámolómban egy értelemzavaró hiba maradt: *eromosoma* = **CROMOSOMA**-ra helyeshitendő; a gyümölcsök színeződését irányító folyamat.

EVIDENȚA UCENICILOR HORTICOLI: NYILVANTARTASBA FELVETT KERTÉSZ-TANONCOK:

Nr. 28 Stab. Hortic. Gorbai Nagy Gheorghe-Brasov; Gorbai Nagy Maragarta ucenică: pentru 3 ani, 1 Iunie 1948—1 Iunie 1951.

Nr. 29 Stab. Hortic. Budai Mihail, Gherla: Budai Ștefan ucenic: pentru 3 ani, 1. Iulie 1946—1 Iulie 1949.

DIN EVIDENȚA UCENICILOR ESTE ȘTERS: A TANONCOK NYILVANTARTASABÓL TÖRÖLTETETT:

1. Lőrinczi Zoltán (născut în anul 1931 II. 20), pentru eșire din serviciu Stab. Hortic. Biró Francisc Cluj.

CITITI ȘI RĂSPÂNDIȚI

„Kertész POSTA Horticolă“

OLVASD ÉS TERJESZD

„Kertész POSTA Horticolă“-t

Bokor- és futórózsák, orgonák!

Mintegy 20 fajta DIERVILLEA-cserje;
AMPELOPSIS; VISTARIA-Glycine;
DELPHINIUM hybr. — nemes szarkalub;
250 féle sziklanövény, CLEMATIS Jackmanni.

2 éves egrestövek, nagy gyümölcsű!

FÖLDIEPER, Madame Mutut, nagy gyümölcsű; folyón termő szamóca, Gerebe z-mangonc 20 fajtában

GRĂDINĂRIE PAVEL GEREBECZ TIMIȘOARA,
II., Strada Iustin Gheorghescu 2.

Gladiolus-gumók

minden színben kaphatók:

Sablonovszky Elemér

mintakertészetében

Cluj, Col. Hajongardului 2

VĂNZĂRI ȘI CUMPĂRI — ADÁS-VÉTEL

ELADÓ: *Törpe-Salvia*-mag „Rakete” nagy mennyiségben; *oroszlánszáj* vegyes; *Petunia* rózsaszín és lila, törpe „Gottfried” *Celosia* sötétpiros; *zeller-mag* prágai, *hagyma-mag* — Zittai; *murok* — és *petrezselyem-mag*. *Márton Ferenc* kertészete (Torda) — Str. Axente Sever Nr. 32.

ALLÁST KAPHAT:

Több állami gazdaság, államvizsgálóval rendelkező zöldség- és gyümölcskertészeket keres. — Ajánlatokat Egyesületünk igazgatósága továbbítja. — Válaszbélyeg melléklendő!

POT OCUPA POSTURI:

Mai multe gospodării agricole de stat solicită prin noi, angajarea de specialiști (legumi- și pomi-cultori cu examenul de calificare). Recomandările se fac prin intermediul Societății. Cei în cauză vor alătura mărcii poștale pentru răspuns.

Sok méz és gyümölcsstermés elérhetőséért fásítsunk: **TÖRPE-GYÜMÖLCSFA CSEMETÉVEL.** — Megrendelhető: *VÁRY Faiskola* — Sft. *Gheorghe*, Jud. Treiscaune. — Ugyanott kapható 10.000 drb. Doussin-sarj!

DE VANZARE: *seminte de Maclura* (aurantiaca Nutt) curățite cu producție din anul 1949. — Prețul a. kg. Lei: 1000. — *Krnach Ioan* — Arad Gărdiște, Str. Sf. Nicolae Nr. 10.

DRACAENA indivisa, egy-kétévesek piacos, szép példányok kaphatók: *Stab. Horticol Szabó Ludovic*, Satu-Mare, Str. Juhász Gyula 11.

POMICULTURA VICTOR SCHILL Simleul-Silvaniei, cantă pomicultor calificat.

MEGVÉTELRE KERESÉK vadkörte, Myrobolan és Mahaleb alanyt. — *Grabovszky Faiskola*, Seini, jud. Satu-Mare.

PELARGONIUM zonale

Muscaji-Muskáti

150 varietáti - színárnyalatban

PELARGONIUM peltatum

12 varietáti - színárnyalatban

PELARGONIUM hybr. grfl.

experiențe proprie - s. tenyésztés

PRIMULA malacoifés

fl. pl. alba

plantufe pentru ghiveci
cserepezhető palánták

DAHLIA

56 varietáti - fajtában

KAPHATÓK:

PATKA SÁNDOR

kertészetében, Borsec-Băi 283
(Județul-Mureș)

CUMPĂR: port-altoi de pârșăbatec, Mirobolan și Mahaleb. *Pepiniera Grabovszky-Sein.*, Jud. Satu-Mare.

SAJMEGGY (Prunus Mahaleb) 3 éves, szegély és gömb EUXUS (sempvir. suffruticosa) 7 évesek, több ezer drb. valámin, **ÁRVACSKA-mag**, sötét-kék és (Roggli 10% — Alpha-rózsaszínben) nagyobb vagy kisebb tételekben kapható: **Végh Zoltán** kertészete, Oradea, Cal. Ostașilor 10

CAUT PUETI de MAHONIA pentru cumpărare în cantități mari: *Stab. Horticol BIRÓ Francisc*, CLUJ, Str. Grădișteanu Nr. 1.

MAHONIA palántát nagy mennyiségben keres: *Biró Ferenc* virágkertészete, Cluj-Kolozsvár Str. Grădișteanu Nr.1

SEMINTÉ de PANSELE în culorile albastru închis și (Roggli 10% — Alpha-rosa) în cantități mari și mici se găsește la: **Stablim. Horticol Végh Zoltán**, Oradea, Cal. Ostașilor Nr. 10.

CHABAUD-szegfűmag, piros; nagy mennyiségben kapható **SZABÓ József** virágkertészete, Cluj, Str. Plevnei Nr. 17.

Seminte de Garoafe CHABAUD roșu; se găsește în cantități mari la *Stabil. Horticol. SZABÓ Josif* iunior, Cluj, Str. Plevnei Nr. 17.

KIADÓHIVATAL POSTAJA:**HIRDETŐINK FIGYELMÉBE!**

Félreértések és felesleges levelezések elkerülése végett ismételtén kérjük nb. hirdetőinket, hogy hirdetésük feladásával egyidejűleg szíveskedjenek közölni, hogy hirdetésüket *hányszor akarják közölni*. Ez nagyon fontos a lapkiadás technikai szempontjából. Ugyancsak kérjük a többször megjelentetendő hirdetések szövegében változtatandó szövegre is utasítást adni, hogy a közben eladott, vagy idejét multa szöveget a hirdetésből töröljük.

Kertész POSTA Horticolă

Editor responsabil: Kiadásért felel *Societ. de Horticultură din RPR Filiala Ardeleană Cluj.*

A RNK-i Kertészeti Egyesület Erdélyrészi Fiókjá — Kolozsvár

Redactori resp. — Felelős szerk.

Eugen ADORJÁN Jenő

direct. cond. — ügy. igazgató

Augustin TRIF Ágoston

secret. general — egyesületi főtitkár

Abonamente — Előfizetési díj: pe an L 240. — lej egy évre, pt. *angajaji* — *Alkalmazottaknak*: pe an L 120. — lej egy évre.

Inserata — Hirdetések: *Anunțurile la chenar* — *incadrate*:

Keretes hirdetés:

pro cm²-ként: Lei 6.—

La rubrica *Vânzări și Cumpărări* pro rândul: L 15. — lej soronként. La mai multe apariții rabat 10-20% Többszöri megjelenés esetén 10-20% engedmény.